

ГАНОН

ПИАНИСТ — ВИРТУОЗ

60 УПРАЖНЕНИЙ

для достижения беглости, независимости, силы
и равномерного развития пальцев, а также легкости запястья

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»
БУДАПЕШТ
1964

ПРЕДИСЛОВИЕ

Фортепьянная игра в наши дни настолько распространена, хороших пианистов так много, что сейчас уже не выносят посредственную игру на этом инструменте. Из этого следует, что нужно играть на фортепьяно восемь-десять лет, прежде чем можно будет отважиться на исполнение, хотя бы перед любителями, достаточно трудной пьесы. Но как мало лиц в состоянии посвятить столько времени занятиям на инструменте. Отсюда, вследствие недостатка необходимой работы, так часто встречается неровная и неряшливая игра. Для левой руки любые трудные фигуры служат помехой, четвертый и пятый пальцы, которые всегда остаются слабее других, не имеют никакой силы и, если встречается октавный пассаж, тремоло или трель, то они исполняются в большинстве случаев лишь с большими усилиями и с напряжением; отсюда неопрятная и совершенно невыразительная игра.

В течение нескольких лет мы старались изменить это положение, сделав попытку объединить целый ряд специальных упражнений, которые позволили бы в гораздо более короткий срок в совершенстве овладеть фортепьянной игрой.

Для достижения этой цели, необходимо было найти решение следующей проблемы:

«Если бы пять пальцев каждой руки были развиты совершенно равномерно, то они были бы в состоянии исполнить все, что написано для этого инструмента. После этого оставался бы только вопрос аппликатуры, решение которого можно было бы найти без труда».

Мы разрешили эту проблему нашей работой «Пианист—виртуоз в 60 упражнениях». В этой работе находятся упражнения, которые требуются для достижения беглости, независимости, силы и совершенно равномерного развития пальцев, а также гибкости запястья — всех тех свойств, которые необходимы для хорошего исполнения; кроме того, эти упражнения рассчитаны на то, чтобы левая рука достигла такой же беглости, как и правая. За исключением немногих упражнений, которые встречаются и в других школах, все остальные принадлежат нам. Упражнения занимательны и не утомляют ученика, в противоположность большинству пятипальцевых упражнений, настолько сухих, что

нужно обладать упорством подлинного артиста, чтобы иметь мужество их разучивать.

Мы составили эти упражнения таким образом, чтобы уже после недолгого ознакомления с ними, их можно было бы играть довольно быстро. Таким образом, они сразу же дают прекрасную работу пальцам, и не нужно тратить время на их разучивание.

Можно, при желании, играть эти упражнения также и на нескольких роялях одновременно, это приучает учеников к ансамблевой игре

В настоящем томе встречаются различные виды трудностей. Мы расположили их таким образом, что в каждом последующем упражнении пальцы отдыхают от усилия, которое было в предыдущем. Этот порядок приводит к тому, что все технические трудности преодолеваются без напряжения и усталости; и после этих упражнений пальцы приобретают удивительную легкость в игре.

Этот труд предназначен для всех учащихся на фортепьяно. Если до этого ученик уже занимался целый год, то он изучит его с большим успехом. Что касается более продвинутых, то им понадобится значительно меньше времени на его прохождение, после чего они уже не будут ощущать одеревенелости пальцев и запястья, мешавшей им раньше, вследствие этого они уже будут в состоянии преодолевать большие технические трудности.

Исполнителям и преподавателям, не имеющим достаточного времени для занятий, необходимых для поддержания высокого уровня своей техники, достаточно будет лишь в течение нескольких часов поиграть эти упражнения, чтобы возобновить всю беглость пальцев.

Весь сборник от начала до конца можно проиграть в течение часа, и если овладеть им в совершенстве и повторять ежедневно в течение некоторого времени, то трудности исчезнут как по мановению волшебной палочки и приобретает то красивое, чистое, свободное и «жемчужное» туше, которое является секретом выдающихся пианистов. Одним словом, мы предлагаем эту работу, как ключ ко всем техническим трудностям.

Мы верим, что окажем подлинную услугу молодым пианистам, а также преподавателям, рекомендуя им нашу работу «Пианист—виртуоз».

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ

Подготовительные упражнения для достижения беглости, независимости, силы и совершенно равномерного развития пальцев.

№ 1.

Растяжение между 5 и 4-м пальцами левой руки при движении вверх (А) и растяжение между 5 и 4-м пальцами правой руки при движении вниз (В)¹

Следует разучивать 20 пальцевых упражнений этой первой части так, чтобы начинать в темпе 60 метронома и постепенно достичь темпа 108. Так следует понимать двойные метрономические указания в начале каждого упражнения.

Нужно хорошо отделять и поднимать пальцы, чтобы каждая нота была слышна отчетливейшим образом.

M = ♩
60 ДО
108

¹ Для краткости мы будем отмечать цифрами только те пальцы, которые в каждом данном упражнении особенно развиваются. Так, например, 3 и 4 пальцы во втором, 2, 3 и 4 пальцы в третьем упражнении.

Следует заметить, что в этом томе обе руки постоянно должны преодолевать одинаковые трудности. Таким образом,

левая рука достигает той же легкости, что и правая; трудности, преодолеваемые левой рукой при восходящем движении, повторяются теми же пальцами правой руки — при нисходящем движении. Этот новый вид пальцевых упражнений ведет к совершенно равномерному развитию обеих рук.

Как только усвоено это первое упражнение нужно переходить ко второму, не передерживая последнюю ноту.

№ 2.

Как только упражнение «войдет в пальцы», следует проигрывать предыдущее и его подряд четыре раза без перерыва; пальцы заметным образом окрепнут, если изучать подобным же образом настоящее и последующие упражнения.

¹ Так как четвертый и пятый пальцы слабы от природы, то данное и последующие упражнения, вплоть до № 31 имеют

целью, как это легко можно заметить, сделать их такими же сильными и ловкими, как 2 и 3 пальцы.

№ 3.

Прежде чем приступить к разучиванию этого упражнения, нужно два или три раза проиграть оба предыдущих. Когда № 3 уже получается хорошо, следует переходить к разучиванию четвертого и пятого, и когда они полностью усвоены, — играть все три по меньшей мере четыре раза без перерыва, останавливаясь только на последней ноте стр. 8. Так разучивается весь сборник. Таким образом в этой первой части при игре упражнений останавливаться следует только на последней ноте страниц 5, 8, 11, 14, 17, 20 и 23.

(2-8-4)

The musical score for exercise No. 3 is presented in five systems. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in 2/4 time and features eighth-note patterns. Fingering numbers (1-5) are indicated above or below notes. The first system is marked with '(2-8-4)'. The piece concludes with a double bar line and a fermata on the final note.

Z. 3993

№ 4.

Особое упражнение для 3, 4 и 5-го пальцев левой руки.

(3-4-5)

The musical score consists of six systems of piano and bass staves. The first system includes fingerings: 1 2 1 2 5 in the treble clef and 5 4 5 3 1 in the bass clef, with a circled '1' above the first bass note. Subsequent systems show various rhythmic and melodic patterns for the left hand, often starting with a '5' in the bass clef and a '1' in the treble clef. The piece concludes with a final chord in the bass clef.

Z. 3993

№ 5.

Мы считаем себя обязанными повторить, что нужно постоянно четко отделять пальцы один от другого, поднимать их и опускать — до полного овладения упражнениями всего тома.

(1-2-3-4-5)

¹ Подготовительное упражнение к трети 4 и 5-м пальцами правой руки.

Endo

№ 6.

Для достижения хороших результатов, которые мы обещаем тем, кто разучивает этот сборник, необходимо выученные упражнения играть ежедневно хотя бы по одному разу.

(5)

The musical score for exercise № 6 is presented in six systems. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The first system includes the following fingering numbers: Treble clef: 1 5 4 5 3 5 2 5; Bass clef: 5 1 2 1 3 1 4 1. The second system has Treble clef: 1 and Bass clef: 5. The third system has Treble clef: 1 and Bass clef: 5. The fourth system has Treble clef: 5 1 2 1 3 1 4 1 and Bass clef: 1 5 4 5 3 5 2 5. The fifth system has Treble clef: 1 and Bass clef: 5. The sixth system has Treble clef: 1 and Bass clef: 5. The piece ends with a double bar line and repeat signs.

Z. 3993

№ 7.

Особо важное упражнение для развития 3, 4 и 5-го пальцев.

(8-4-5)

1 3 2 4 3 5 4 3 1 3 2 4 3 5 4 3 1 4 1 4

5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 5 3 5 3

1 4 1 4 1 4 1 4 1 4

5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 5 3 5 3 5 3

1 3 2 4 3 5 4 3 1 3 2 4 3 5 4 3 1 3 1 3 1 3

5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4

5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4

5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4

5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4 5 3 4 2 3 1 3 4

1 1 1 1 1 3

Z. 3993

№ 8.

Упражнение, одинаково важное для всех пяти пальцев.

(1-2-3-4-5)

The musical score consists of seven systems of piano and bass staves. The first system is marked with '(1-2-3-4-5)'. The piano part (treble clef) features ascending and descending eighth-note patterns with fingerings 1 2 4 5 3 4 2 3, 1 2 4 5 3, 1 2 4, and 1 2 4. The bass part (bass clef) features descending eighth-note patterns with fingerings 5 4 2 1 3 2 4 3, 5 4 2 1 3, 5 4 2, and 5 4 2. Subsequent systems show various combinations of these patterns, often with accents or slurs, and include fingerings such as 1 2 4, 5 4 2, 5 4 2 1 3 2 4 3, 5 4 2 1, and 5 4 2 1. The piece concludes with a final chord marked with a fermata and a 'P' dynamic marking.

Z. 3993

№ 9.

Растяжение между 4 и 5-м пальцами и упражнение для всех пяти пальцев.

The musical score consists of six systems of piano and bass staves. The piano part (top staff) features a sequence of notes with fingerings 1, 2, 3, 2, 4, 3, 5, 4. The bass part (bottom staff) features a sequence of notes with fingerings 5, 4, 3, 4, 2, 3, 1, 2. The exercise is divided into six systems, each with four measures. The first system includes fingerings 1, 2 in the piano part and 5, 4 in the bass part. The second system includes fingerings 1, 2 in the piano part and 5, 4 in the bass part. The third system includes fingerings 1, 2 in the piano part and 5, 4 in the bass part. The fourth system includes fingerings 5, 4 in the piano part and 1, 2 in the bass part. The fifth system includes fingerings 5, 4 in the piano part and 1, 2 in the bass part. The sixth system includes fingerings 5, 4 in the piano part and 1, 2 in the bass part. The exercise concludes with a double bar line and a fermata.

Z. 3993

№ 10.

Подготовительное упражнение к трели 3 и 4-м пальцами левой руки при восходящем движении (1), и 3 и 4-м пальцами правой руки — при нисходящем (2).

(3-4)

The musical score consists of six systems of piano notation. Each system contains two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The first system includes fingerings: 1 5 4 3 2 3 2 3 in the treble and 5 1 2 3 4 3 4 3 in the bass. The second system has 1 5 in the treble and 5 1 in the bass. The third system has 1 5 in the treble and 5 1 in the bass. The fourth system has 5 1 in the treble and 1 5 in the bass. The fifth system has 5 1 in the treble and 1 5 in the bass. The sixth system has 5 1 in the treble and 1 5 in the bass. The piece concludes with a double bar line and a fermata.

Z. 3993

№ 11.

Следующее подготовительное упражнение к трели 4 и 5-м пальцами.

(3-4-5)

The musical score consists of six systems of piano notation. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The first system is marked with the number '(3-4-5)'. The notation includes various rhythmic patterns and fingerings (1-5) for the right and left hands. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Z. 3993

№ 12.

Растяжение между 1 и 5-м пальцами и упражнение для 3, 4 и 5-го пальцев.

The musical score consists of six systems of piano and treble clefs. The first system includes fingerings: 5 1 3 2 1 2 3 1, 5 1 3 2 1, 5 1 3, and 5 1 3. The second system includes 5 1 3, 5 1, 5 1, 5 1, and 5 1. The third system includes 5 1, 5 1, 5 1, 5 1, and 5 1. The fourth system includes 1 5 3 4 5 4 3 5, 1 5 3, 1 5 3, 1 5, and 1 5. The fifth system includes 1 5, 1 5, 1 5, 1 5, and 1 5. The sixth system includes 1 5, 1 5, 1 5, 1 5, and 1 5. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Z. 3993

№ 13.

(3 - 4 - 5)

The musical score consists of seven systems of piano notation. Each system contains two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a 2/4 time signature. The first system is marked with '(3 - 4 - 5)'. The notation includes various rhythmic patterns, primarily eighth notes, and is accompanied by detailed fingering instructions (numbers 1-5) placed above or below the notes. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Z. 3993

№ 14.

Подготовительное упражнение к трели 3 и 4-м пальцами.

(2-3)

The score consists of six systems of piano notation. Each system contains two staves (treble and bass clef). The music is written in 2/4 time and features eighth-note patterns with various fingerings indicated by numbers 1-5. The exercise is in 2/4 time and ends with a double bar line and repeat dots.

Z. 3993

№ 15.

Растяжение между 1 и 2-м пальцами и упражнение для всех пяти пальцев.

The musical score for exercise № 15 is presented in six systems, each with a treble and bass clef staff. The exercise is in 2/4 time and focuses on finger stretching and dexterity. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The first system shows a sequence of eighth-note patterns: Treble (1 2 1 3 2 4 3 5), Bass (5 3 4 2 3 1 2 1). The second system continues with Treble (1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3) and Bass (5 3 1 2 1, 5 3 1 2 1, 3 1 2 1, 3 1 2 1, 3 1 2 1). The third system features Treble (1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3) and Bass (3 1 2 1, 3 1 2 1, 3 1 2 1, 3 1 2 1, 3 1 2 1). The fourth system has Treble (5 3 4 2 3 1 2 1, 5 3 4 2 3 1 2 1, 5 3 1 2 1, 2 1, 2 1) and Bass (1 2 1 3 2 4 3 5, 1 2 1 3 2 4 3 5, 1 2 1 3 2, 1 2 1 3, 1 2 1 3). The fifth system shows Treble (2 1, 2 1, 2 1, 2 1, 2 1) and Bass (1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3). The sixth system concludes with Treble (2 1, 2 1, 2 1, 3 1 3 2) and Bass (1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3, 1 2 1 3, 3 4). The piece ends with a double bar line and a fermata.

Z. 3993

№ 17.

Растяжение между 1 и 2, 2 и 4, 4 и 5-м пальцами и упражнение для 3, 4 и 5-го пальцев.

The musical score for exercise No. 17 is presented in six systems, each with a treble and bass clef. The piece is in 2/4 time. The first system shows the initial melodic lines with fingerings: 1 2 4 3 5 4 3 4 in the treble and 5 4 2 3 1 2 3 2 in the bass. The second system continues with similar patterns, including a descending sequence in the bass: 5 4 2 1. The third system introduces a new pattern in the treble: 1 2 4 5. The fourth system features a descending sequence in the treble: 5 3 2 1. The fifth system continues with the 5 3 2 1 pattern in the treble and 1 2 4 5 in the bass. The sixth system concludes with the 5 3 2 1 pattern in the treble and 1 2 4 5 in the bass, ending with a fermata and the word 'Ende'.

Z. 3993

№ 18.

(1-2-3-4-5)

The musical score for exercise No. 18 is presented in a grand staff format, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The piece is in 2/4 time and begins with the instruction '(1-2-3-4-5)'. The notation includes a series of eighth-note patterns in both hands, with specific fingerings (1-5) indicated above or below the notes. The exercise is divided into six systems, each containing two measures. The final measure of the sixth system concludes with a double bar line and a fermata over the final note. The piece ends with a final chord consisting of a single note in the bass clef.

Z. 3993

№ 19.

(1-2-3-4-5)

The musical score for exercise No. 19 is presented in a grand staff format, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The piece is in 2/4 time and begins with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes a variety of rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, often beamed together. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5 above or below the notes. The exercise is divided into several measures, with some measures containing complex rhythmic figures. The piece concludes with a final cadence in the bass staff.

Z. 3993

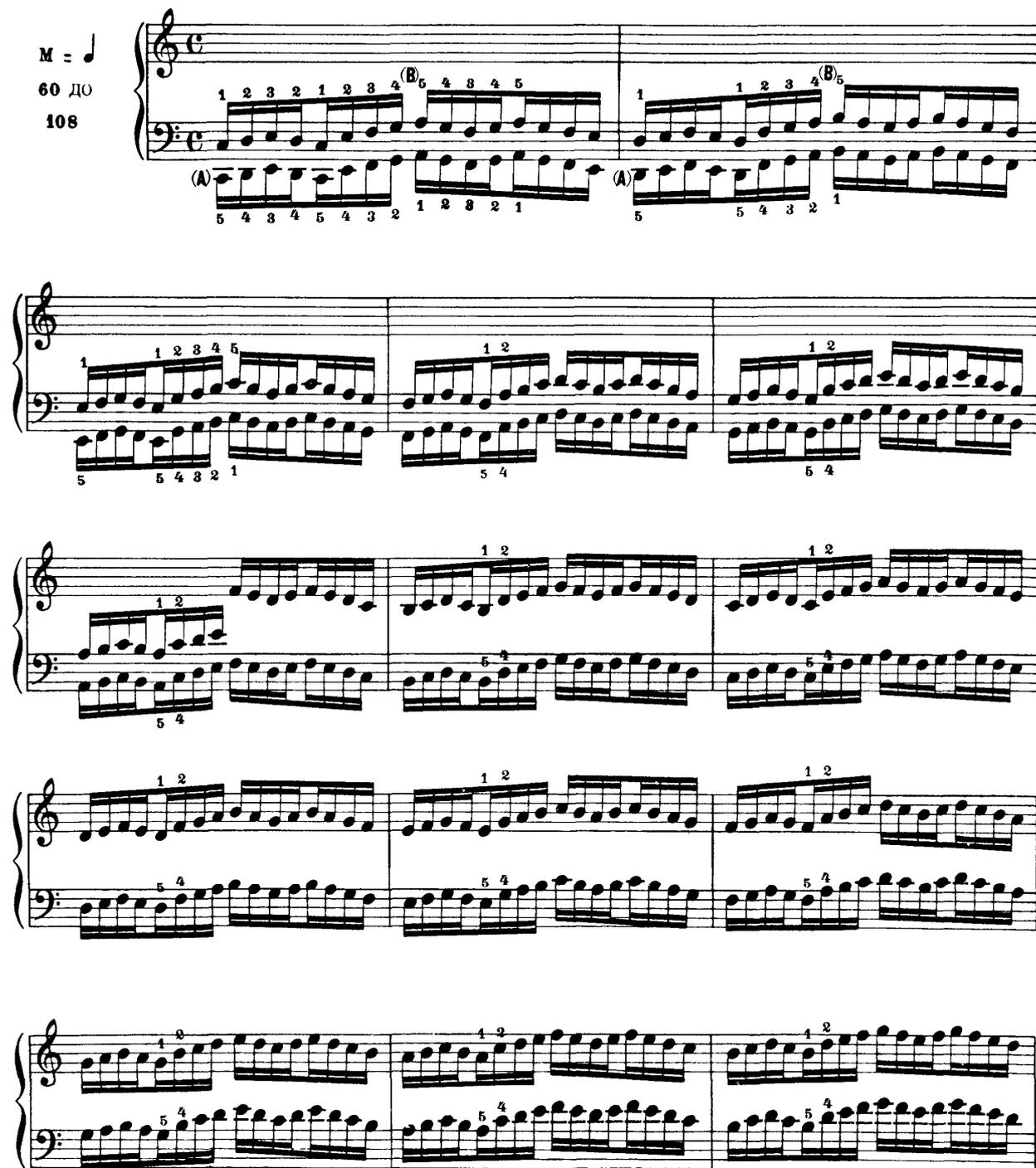
ВТОРАЯ ЧАСТЬ

Более трудные упражнения, предназначенные для подготовки пальцев к виртуозным упражнениям.

№ 21.

Нужно заметить, что движение 3, 4 и 5-го пальцев левой руки в первой половине текста (А) повторяется в обратном направлении теми же самыми пальцами правой руки во второй половине текста (В).

M =  60 ДО
108



The musical score for exercise No. 21 is presented in five systems. The first system includes tempo markings (M = quarter note, 60 BPM, DO) and fingering instructions. The score is written for piano with treble and bass clefs. The first system shows two parts: (A) and (B). Part (A) is in the bass clef and part (B) is in the treble clef. The second system continues the piece with similar patterns. The third system shows more complex rhythmic patterns. The fourth and fifth systems continue the piece with similar patterns.

Z. 3993

The first system consists of two staves. The treble staff has three measures of music with fingerings 5, 4, 3, 4, 5, 4, 3, 2, 1 and slurs. The bass staff has three measures with fingerings 1, 2, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 5 and slurs.

The second system consists of two staves. The treble staff has three measures with fingerings 5, 5, 4 and slurs. The bass staff has three measures with fingerings 1, 1, 2 and slurs.

The third system consists of two staves. The treble staff has three measures with fingerings 5, 4 and slurs. The bass staff has three measures with fingerings 1, 2 and slurs.

The fourth system consists of two staves. The treble staff has three measures with fingerings 5, 4 and slurs. The bass staff has three measures with fingerings 1, 2 and slurs.

The fifth system consists of two staves. The treble staff has two measures with fingerings 5, 4 and slurs. The bass staff has two measures with fingerings 1, 2 and slurs. The system ends with a double bar line and a fermata on the final note.

Если это упражнение уже безошибочно получается, то можно переходить к следующему, не задерживаясь на последней ноте.

¹ Нужно учить упражнения второй части, также как и упражнения первой части. вначале в темпе 60, чтобы постепенно достичь темпа 108; следует таким же образом учить и

все те последующие упражнения, где не указан темп. Если какое-нибудь упражнение нужно начинать в другом темпе, то этот темп указан в начале.

№ 22.

Это упражнение имеет ту же цель, что и № 21.

The musical score for exercise No. 22 is presented in a grand staff format, consisting of five systems of two staves each (treble and bass clef). The piece is in common time (C) and features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes, and articulation marks like accents and slurs are used throughout. The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing multiple notes beamed together. The overall structure is a continuous sequence of notes designed for technical proficiency.

Z. 3993

Иужно учить упражнения второй части точно также, как мы это указали для первой части на стр. 6(4). При упражне-

ниях второй части следует делать остановки на последней ноте страниц 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39 и 41.

¹ Сравни соответствующее примечание.

Ende

№ 23.

(3-4-5)

The musical score for exercise No. 23 is presented in a grand staff format, consisting of five systems of two staves each (treble and bass clef). The piece is marked with a tempo of 3-4-5. The notation includes various rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, with frequent use of slurs and accents. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5 above or below the notes. The exercise begins with a treble clef and a common time signature. The first system includes specific fingerings: 1 2 3 2 1 in the treble and 5 4 3 4 5 in the bass. Subsequent systems show more complex patterns, such as 1 5 4 3 2 3 4 3 in the treble and 5 1 2 3 4 3 2 3 in the bass. The piece concludes with a final flourish in the treble clef.

Z. 3993

№ 24.

(3-4-5)

The musical score for exercise No. 24 is presented in five systems, each containing a grand staff (treble and bass clefs). The piece is in common time (C) and begins with a dynamic marking of *mf*. The notation includes various rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, with frequent use of slurs and accents. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The first system includes a specific fingering sequence (3-4-5) in parentheses. The score is characterized by its technical demands, including rapid runs and complex rhythmic combinations.

Z. 3993

The first system of the exercise consists of two staves. The treble staff begins with a triplet of eighth notes (3, 5, 4, 5) followed by a sequence of eighth notes with fingerings 1, 3, 4, 2. The bass staff starts with a triplet of eighth notes (3, 1, 2, 1) followed by eighth notes with fingerings 5, 3, 4, 2. The system is divided into three measures.

The second system continues the exercise. The treble staff has eighth notes with fingerings 3, 5, 1, 3. The bass staff has eighth notes with fingerings 3, 1, 5, 3. The system is divided into three measures.

The third system continues the exercise. The treble staff has eighth notes with fingerings 3, 5, 1, 3. The bass staff has eighth notes with fingerings 3, 1, 5, 3. The system is divided into three measures.

The fourth system continues the exercise. The treble staff has eighth notes with fingerings 3, 5, 1, 3. The bass staff has eighth notes with fingerings 3, 1, 5, 3. The system is divided into three measures.

The fifth system concludes the exercise. The treble staff has eighth notes with fingerings 3, 5, 1, 3. The bass staff has eighth notes with fingerings 3, 1, 5, 3. The system is divided into three measures, ending with a double bar line and a final chord.

En

Z. 3993

№ 25.

The image displays a musical score for exercise No. 25, consisting of five systems of piano and bass staves. The score is written in C major and common time. Each system contains two staves: a treble clef staff (piano) and a bass clef staff (bass). The music is characterized by continuous eighth-note patterns in both hands. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Articulation marks, such as slurs and accents, are used throughout. The exercise is divided into five systems, each containing two measures. The first system includes fingerings like 1 2 3 1 2 and 8 8 5 4 3. The second system includes 1 2 3 5 4 8 and 1 2 8 5 4 8. The third system includes 1 2 3 4 8 and 1 2 3 4 8. The fourth system includes 1 4 8 and 1 4 8. The fifth system includes 1 4 8 and 1 4 8. The bass staff consistently uses fingerings 5 4 3 2 1 and 8 7 6 5 4.

Z. 3993

№ 26.

(1-2-3-4-5)

The musical score for exercise No. 26 is presented in a grand staff format, consisting of five systems of two staves each (treble and bass clefs). The piece is in common time (C). The first system begins with the instruction '(1-2-3-4-5)' above the treble staff. The notation includes various rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, with specific fingerings (1-5) indicated above or below the notes. The piece is characterized by its technical complexity, involving rapid runs and intricate fingerings in both hands.

Z. 3993

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass. The treble staff contains three measures of music with fingerings: 5 3 4 5 4 2, 3 1 2 1, 5 3 4 2 3 1 2 1, 5 3 4 2 3 1 2 1. The bass staff contains three measures with fingerings: 1 3 2 1 2 3 2 3 5 4 5, 1 3 2 4 3 5 4 5, 1 3 2 4 3 5 4 5.

The second system of musical notation consists of two staves, treble and bass. The treble staff contains three measures with fingerings: 5 3 4 2 3 1 3 1, 5 4 3 2, 5 4 3 2. The bass staff contains three measures with fingerings: 1 3 2 4 3 5 4 5, 1 2 3 4, 1 2 3 4.

The third system of musical notation consists of two staves, treble and bass. The treble staff contains three measures with fingerings: 5 4 3 2, 5 4 3 2, 5 4 3 2. The bass staff contains three measures with fingerings: 1 2 3 4, 1 2 3 4, 1 2 3 4.

The fourth system of musical notation consists of two staves, treble and bass. The treble staff contains three measures with fingerings: 5 4, 3 2, 5 4 3 2. The bass staff contains three measures with fingerings: 1 2 3 4, 1 2 3 4, 1 2 3 4.

The fifth system of musical notation consists of two staves, treble and bass. The treble staff contains three measures with fingerings: 5 4 3 2, 5 4 3 2 3 2, and a final measure with a fermata over a single note. The bass staff contains three measures with fingerings: 1 2 3 4, 1 2 3 4 3 4, and a final measure with a fermata over a single note. The word "Ende" is written in the bottom right corner.

Z. 3993

№ 27.

Подготовка 4 и 5-го пальцев к трели, которая встретится позднее.

(1 - 2 - 3 - 4 - 5)

Z. 3993

№ 28.

(3 - 4 - 6)

The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a 3/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The first system includes a tempo marking '(3 - 4 - 6)'. The score is a complex exercise for the piano, focusing on technical proficiency and finger control.

Z. 3993

The first system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a sequence of eighth-note patterns with fingerings: 5 3 4 3 5, 5 1 2 1 3 2 4 3, 5 3 4 3 5, 5 1 2 3 4, 5 3, and 5 1 2 3 4. The bass clef staff contains corresponding eighth-note patterns with fingerings: 1 3 2 3 1, 1 5 4 5 3 4 2 3, 1 3 2 3 1, 1 5 4 3 2, 1 3, and 1 5 4 3 2.

The second system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains eighth-note patterns with fingerings: 5 3, 5 1, 5 3, 5 1, 5 3, and 5 1. The bass clef staff contains eighth-note patterns with fingerings: 1 3, 1 5, 1 3, 1 5, 1 3, and 1 5.

The third system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains eighth-note patterns with fingerings: 5 3, 5 1, 5 3, 5 1, 5 3, and 5 1. The bass clef staff contains eighth-note patterns with fingerings: 1 3, 1 5, 1 3, 1 5, 1 3, and 1 5.

The fourth system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains eighth-note patterns with fingerings: 5 3, 5 1, 5 3, 5 1, 5 3, and 5 1. The bass clef staff contains eighth-note patterns with fingerings: 1 3, 1 5, 1 3, 1 5, 1 3, and 1 5.

The fifth system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains eighth-note patterns with fingerings: 5 3, 5 1, 5 3, 5 1. The bass clef staff contains eighth-note patterns with fingerings: 1 3, 1 5, 1 3, 1 5. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Evo

Z. 3993

№ 29.

Подготовительное упражнение к трели для всех пяти пальцев.

(1-2-3-4-5)

Z. 3993

The first system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3.

The second system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3.

The third system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3.

The fourth system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3.

The fifth system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4, 5, 4, 3, 1, 3, 4. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes with fingerings 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 3, 5, 4, 3. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Ena

Z. 3993

№ 30.

Трель поочередно 1—2-м и 4—5-м пальцами.

The musical score for exercise No. 30 is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The exercise is in 6/8 time and consists of alternating tremolos for the first two fingers (1-2) and the last two fingers (4-5). The notation includes various rhythmic patterns and fingerings, with some measures featuring a 5-4-3-2-1 sequence. The piece concludes with a final flourish in the right hand.

Z. 3993

The first system of the exercise consists of two staves. The treble staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 5 4, 5 3 1 2, 1 3, 5 4, 5 3 1, 1 3, 5, 5 3, and 1 3. The bass staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 1 2, 1 2, 5 4, 5 3, 1 2, 1 2, 5, 5 3, 1, 1 2, 5, 5 3.

The second system of the exercise consists of two staves. The treble staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 5, 5 3 1, 1 3, 5, 5 3 1, 5, 5 3 1, and 5. The bass staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 1, 1 2, 5, 5 3, 1, 1 2, 5, 1, 1 2, 5.

The third system of the exercise consists of two staves. The treble staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 5, 5 3 1, 5, and 1. The bass staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 1, 1 2 5, 1, 1 2 5, 1, 1 2, and 5.

The fourth system of the exercise consists of two staves. The treble staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 5, 1, 5, and 1. The bass staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 1, 1 2, 5, 1, 1 2, 5, and 5.

The fifth system of the exercise consists of two staves. The treble staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 5, 1, 5, 1, 1 3, and 2. The bass staff contains a sequence of eighth notes with fingerings: 1, 1 2, 5, 1, 1 2, 5, 5 3, and 5.

Z. 3993

№ 32.

Подкладывание большого пальца
Подкладывание под второй палец

Этот такт повторить четыре раза.

З. 3993

№ 35.

Подкладывание под пятый палец. Это упражнение особенно важно.

Этот такт повторить десять раз.

M = $\frac{9}{4}$
40 ДО
72.

The musical score consists of six systems, each with a piano (right) and bass (left) staff. The tempo is marked as $M = \frac{9}{4}$. The key signature has one sharp (F#). The score includes various rhythmic patterns and fingerings (1-5) for both hands. The first system includes a repeat sign and the instruction 'Этот такт повторить десять раз.' (Repeat this measure ten times). The exercises progress from simple eighth-note patterns to more complex sixteenth-note runs and chords.

Z. 3993

№ 36.

Другой пример на подкладывание первого пальца.

Z. 3993

№ 37.

Особое упражнение на подкладывание большого пальца. Все параллельное движение осуществляется только большими пальцами обеих рук.

Musical score for exercise No. 37. It consists of two systems of piano notation. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 5/8. The second system continues the piece. The notation shows parallel motion in both hands, with the thumb of each hand being the primary focus of the exercise.

№ 38.

Подготовительное упражнение к игре гамм.

Musical score for exercise No. 38. It consists of three systems of piano notation. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 4/4. The notation includes various scale patterns with fingerings (1-5) and accents. The exercise is designed to prepare the player for scale playing.

¹ Нужно нажать каждой рукой на три клавиши, не ударяя их, и выдерживать, пока исполняются все 12 тактов.

Z. 3993

First system of musical notation for exercise 1. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a sequence of five measures, each starting with a five-fingered scale (5, 4, 3, 2, 1) and followed by a triplet of eighth notes. The bass staff contains a sequence of five measures, each starting with a one-fingered scale (1, 2, 3, 4, 5) and followed by a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation for exercise 1. It consists of two staves. The treble staff contains five measures of a five-fingered scale with triplets. The bass staff contains five measures of a one-fingered scale with triplets. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

First system of musical notation for exercise 2. It consists of two staves. The treble staff contains five measures of a one-fingered scale with triplets. The bass staff contains five measures of a one-fingered scale with triplets.

Second system of musical notation for exercise 2. It consists of two staves. The treble staff contains five measures of a one-fingered scale with triplets. The bass staff contains five measures of a one-fingered scale with triplets.

First system of musical notation for exercise 3. It consists of two staves. The treble staff contains five measures of an eight-fingered scale with triplets. The bass staff contains five measures of a one-fingered scale with triplets. A dotted line above the first three measures indicates a first ending.

Second system of musical notation for exercise 3. It consists of two staves. The treble staff contains five measures of an eight-fingered scale with triplets. The bass staff contains five measures of a five-fingered scale with triplets. A dotted line above the first three measures indicates a first ending.

Third system of musical notation for exercise 3. It consists of two staves. The treble staff contains five measures of a five-fingered scale with triplets. The bass staff contains five measures of a five-fingered scale with triplets. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Z. 3993

№ 39.

Мажорные гаммы (А)

(B) (0)

C-dur
без ключевых знаков.

G-dur
содержит один диез:
Fis.

D-dur
содержит два диеза:
Fis, Cis.

A-dur
содержит три диеза:
Fis, Cis, Gis.

E-dur
содержит четыре диеза:
Fis, Cis, Gis, Dis.

H-dur
содержит пять диезов:
Fis, Cis, Gis, Dis, Ais.

Fis-dur
содержит шесть диезов:
Fis, Cis, Gis, Dis, Ais, Eis.

Cis-dur
содержит семь диезов:
Fis, Cis, Gis, Dis, Ais, Eis, His.

F-dur
содержит один бемоль:
B.

B-dur
содержит два бемоля:
B, Es.

Es-dur
содержит три бемоля:
B, Es, As.

As-dur
содержит четыре бемоля:
B, Es, As, Des.

Des-dur
содержит пять бемолей:
B, Es, As, Des, Ges,
энгармоничен
Cis-dur.

Ges-dur
содержит шесть бемолей:
B, Es, As, Des, Ges, Ces,
энгармоничен
Fis-dur.

Ces-dur
содержит семь бемолей:
B, Es, As, Des, Ges, Ces, Fes,
энгармоничен
H-dur.

8va basso

Хроматическая гамма

(А) Все гаммы нужно разучивать в 2, 3 и 4 октавы с переменным ритмом.

(В) Аппликатура для правой руки помещена над нотами, для левой — под нотами.

(С) Маленькие кружки, обведенные вокруг цифр, обозначают особую аппликатуру.

Z. 3993

Ломаные мажорные трезвучия (Арпеджио)

Основной вид.^(а) 1-е обращение. 2-е обращение.

C-dur
G-dur
D-dur
A-dur
E-dur
H-dur
Fis-dur
Cis-dur
F-dur
B-dur
Es-dur
As-dur
Des-dur
Ges-dur
Ces-dur

(а) Примечание: Англикатура, стоящая над нотами, относится к правой руке, стоящая под нотами — к левой руке.

(1) Учить в 2, 3 и 4 октавы с переменным ритмом.

(2) Вторая англикатура, приведенная для сведения, стоящая над первой англикатурой для правой руки, и под второй — для левой, применяется некоторыми композиторами, которые употребляют для всех или почти всех тональностей англикатуру до мажора.

Z. 3993

Минорные гаммы
(родственны предшествующим мажорным)

<p>A-moll, родствен C-dur, вводный тон g^{is}</p>	
<p>E-moll, родствен G-dur, вводный тон d^{is}.</p>	
<p>H-moll родствен D-dur, вводный тон a^{is}.</p>	
<p>F^{is}-moll, родствен A-dur, вводный тон e^{is}</p>	
<p>C^{is}-moll, родствен E-dur, вводный тон h^{is}.</p>	
<p>G^{is}-moll, родствен H-dur, вводный тон f^{is}</p>	
<p>D^{is}-moll родствен F^{is}-dur, вводный тон c^{is}</p>	
<p>A^{is}-moll, родствен C^{is}-dur, вводный тон g^{is}</p>	
—————	
<p>D-moll, родствен F-dur, вводный тон c^{is}.</p>	
<p>G-moll, родствен B-dur, вводный тон f^{is}</p>	
<p>C-moll, родствен E^b-dur, вводный тон h^b</p>	
<p>F-moll, родствен A^b-dur, вводный тон e^b.</p>	
<p>B-moll, родствен D^b-dur, вводный тон a^b.</p>	
<p>E^b-moll, родствен G^b-dur, вводный тон d^b, энгармоничен d^{is}-moll</p>	
<p>A^b-moll, родствен C^b-dur, вводный тон g^b, энгармоничен g^{is}-moll</p>	

Хроматическая гамма
(иная аппликатура)

Z 3993

Ломаные минорные трезвучия (Арпеджи)
(родственны предшествующим мажорным).

A-moll

E-moll

H-moll

Fis-moll

Cis-moll

Gis-moll

Dis-moll

Ais-moll

D-moll

G-moll

C-moll

F-moll

B-moll

Es-moll

As-moll

Z. 3993

Мажорные гаммы
в противодвижении; начинаются унисоном.

Минорные гаммы,
родственные предшествующим мажорным, в противодвижении;
начинаются унисоном.

Z. 3993

Ломаные мажорные трезвучия,
в противодвижении; начинаются на тонике.

Ломаные минорные трезвучия,
связанные предшествующим мажорным, в противодвижении;
начинаются на тонике.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение.

Мажорные гаммы с бемолями,
в противодвижении; начинаются унисоном.

Минорные гаммы,
родственные предшествующим мажорным, в противодвижении;
начинаются унисоном.

Хроматические гаммы;

начинаются унисоном.

Ломаные мажорные трезвучия,
в противодвижении; начинаются на тонике.

Ломаные минорные трезвучия,
родственные предшествующим мажорным, в противодвижении;
начинаются на тонике.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение.

This section contains 21 musical staves for broken major triads. The first three rows show the basic form and two inversions for the C major triad (C-E-G). The next three rows show the same for the G major triad (G-B-D). The final five rows show the same for the D major triad (D-F-A). Each staff includes fingerings (1-5) and 'simile' markings to indicate repetition.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение.

This section contains 21 musical staves for broken minor triads. The first three rows show the basic form and two inversions for the C minor triad (C-Eb-G). The next three rows show the same for the G minor triad (G-Bb-D). The final five rows show the same for the D minor triad (D-Fb-A). Each staff includes fingerings (1-5) and 'simile' markings to indicate repetition.

Z. 3993

Мажорные гаммы терциями.^(А)

Major triad scales in all 12 keys (C major, G major, D major, A major, E major, B major, F# major, C# major, F major, C minor, G minor, D minor). Each scale is shown in both ascending and descending directions with detailed fingering (1-5) and articulation marks.

Хроматические гаммы малыми терциями.

Chromatic scales using minor thirds in all 12 keys. The notation shows the sequence of notes and corresponding fingering (1-5) for each scale.

(А) Если играть их децимами, то левую руку нужно переставить на октаву вниз.

Минорные гаммы терциями.^(А)

Minor triad scales in all 12 keys (C minor, G minor, D minor, A minor, E minor, B minor, F# minor, C# minor, F major, C minor, G minor, D minor). Each scale is shown in both ascending and descending directions with detailed fingering (1-5) and articulation marks.

Хроматические гаммы большими терциями.

Chromatic scales using major thirds in all 12 keys. The notation shows the sequence of notes and corresponding fingering (1-5) for each scale.

Z. 3993

Ломаные мажорные трезвучия (Арпеджи);
 левая рука начинает с тонки, правая — с верхней терции.

Ломаные минорные трезвучия,
 родственные предшествующим мажорным; левая рука начи-
 нает с тонки, правая — с верхней терции.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение.

Z. 3993

Мажорные гаммы секстами.

Музыкальные упражнения для правой и левой рук, включающие мажорные гаммы секстами в различных тональностях: C, G, D, A, E, B, F#, C#.

Хроматические гаммы большими секстами.

Музыкальные упражнения для правой и левой рук, включающие хроматические гаммы большими секстами в тональностях C и c.

Минорные гаммы секстами.

Музыкальные упражнения для правой и левой рук, включающие минорные гаммы секстами в различных тональностях: A, D, G, C, F, Bb, Eb, Ab.

Хроматические гаммы малыми секстами.

Музыкальные упражнения для правой и левой рук, включающие хроматические гаммы малыми секстами в тональностях C и c.

Ломаные мажорные трезвучия ;
 правая рука начинает с тоник, левая рука — с терции (медианта)

Ломаные минорные трезвучия,
 родственные предшествующим мажорным, правая рука начи-
 нает с тоник, левая — с терции (медианта).

Основной вид. 1-е обращение 2-е обращение

Основной вид, 1-е обращение 2-е обращение

Z. 3993

№ 40.

Ломаные доминантсептаккорды

Ломаные доминантсептаккорды

Левая рука начинает с доминанты, правая — с верхней децимы.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение. 3-е обращение.

(А) См. примечание 1, стр. 33.
(В) См. примечание 2, стр. 33.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение. 3-е обращение.

¹ При исполнении этих арпеджий, в которых левая рука начинает с тоникой, а правая — с верхней терции, нужно представить себе верхний голос, написанным октавой ниже.

Z. 3993

Ломаные доминантсептаккорды

Левая рука начинает с доминанты, правая — с ее верхней квинты.

Ломаные доминантсептаккорды

Левая рука начинает с доминанты, правая — с ее септимы.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение. 3-е обращение.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение. 3-е обращение.

№ 41.

Ломаные уменьшенные септаккорды

Ломаные уменьшенные септаккорды

Левая рука начинает с вводного тона правая — с ноты цини или дцинми

Основной вид 1-е обращение 2-е обращение 3-е обращение

Аппликатура для правой руки simile simile simile

Аппликатура для левой руки

Основной вид 1-е обращение 2-е обращение 3-е обращение

Ломаные уменьшенные септаккорды

Левая рука начинает с вводного тона, правая — с его уменьшенной квинты.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение. 3-е обращение.

Ломаные уменьшенные септаккорды

Левая рука начинает с вводного тона, правая — с его уменьшенной септими.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение. 3-е обращение.

Z. 3993

№42.

Ломаные доминантсептаккорды
в противодвижении; начинаются унисоном.

Ломаные уменьшенные септаккорды
в противодвижении; начинаются унисоном.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение. 3-е обращение.

Аппликатура для правой руки.

Аппликатура для левой руки.

Основной вид. 1-е обращение. 2-е обращение. 3-е обращение.

Аппликатура для правой руки.

Аппликатура для левой руки.

Z. 3993

№ 43.

Мелодические минорные гаммы

вверх — с секстой и септимой мажорной тональности, вниз — с септимой и секстой мелодической минорной тональности.

Z 3993

ТРЕТЬЯ ЧАСТЬ

Виртуозные упражнения, ставящие целью преодолеть высшие трудности фортепьянной игры.

№ 44.

Троекратное повторение каждой ноты. Пальцы (при ударе) следует четко отделять друг от друга, не поднимая кисть и запястье. После того, как усвоены первые четыре такта, следует таким же образом разучивать следующие два раздела.

М. J.
60 ДО

120

также
simile

Z. 3993

The image displays a musical score for exercise Z. 3993, consisting of six systems of piano notation. Each system includes a treble clef staff and a bass clef staff. The first system is marked with a repeat sign and includes the instruction "ТАКЖЕ simile" above the staff. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, and 3. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final note, with the number "2" written below the staff.

Z. 3993

№ 45.

Две следующие одна за другой ноты шестью аппликатурами

Следует разучивать первую систему, пока она не будет усвоена в совершенстве; таким же образом учите и пять последующих; после этого нужно играть всю страницу без остановки. Всегда следует особенно выделять первую из двух связанных нот.

The musical score consists of six systems, each labeled with a fingering pattern and the word "simile". Each system is written for piano (M. = 60) and includes a treble and bass clef staff. The systems are:

- Первая аппликатура (First fingering):** Treble clef: 1 2 1 2 1 2; Bass clef: 2 1 2 1 2. Treble staff notes: 1 2, 2 1, 1 2, 2 1.
- Вторая аппликатура (Second fingering):** Treble clef: 2 3 2 3 2 3; Bass clef: 3 2 3 2 3. Treble staff notes: 2 3, 3 2, 2 3, 3 2.
- Третья аппликатура (Third fingering):** Treble clef: 3 4 3 4 3 4; Bass clef: 4 3 4 3 4. Treble staff notes: 3 4, 4 3, 3 4, 4 3.
- Четвертая аппликатура (Fourth fingering):** Treble clef: 4 5 4 5 4 5; Bass clef: 5 4 5 4 5. Treble staff notes: 4 5, 5 4, 4 5, 5 4.
- Пятая аппликатура (Fifth fingering):** Treble clef: 1 3 1 3 1 3; Bass clef: 3 1 3 1 3. Treble staff notes: 1 3, 3 1, 1 3, 3 1.
- Шестая аппликатура (Sixth fingering):** Treble clef: 2 4 2 4 2 4; Bass clef: 4 2 4 2 4. Treble staff notes: 2 4, 4 2, 2 4, 4 2.

Z. 3993

№46. ✓

Трель для всех пяти пальцев

Следует разучивать первую систему, пока она не будет получаться в очень быстром темпе, затем следует учить дальнейшее.

Нужно обратить внимание на то, чтобы подмена пальцев (1) каждый раз была осуществлена с идеальной ровностью.

M.: 60
DO
108.

Z. 3993

The image displays a musical score for exercise Z. 3993, consisting of six systems of piano notation. Each system contains two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a rhythmic pattern of eighth notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The score is divided into three measures per system. The first measure of each system has a treble staff starting with a 2 8 fingering and a bass staff with a 4 3 fingering. The second measure has a treble staff starting with a 4 8 fingering and a bass staff with a 2 8 fingering. The third measure has a treble staff starting with a 4 5 fingering and a bass staff with a 2 1 fingering. The fourth measure has a treble staff starting with a 1 2 fingering and a bass staff with a 5 4 fingering. The fifth measure has a treble staff starting with a 2 8 fingering and a bass staff with a 4 8 fingering. The sixth measure has a treble staff starting with a 4 5 fingering and a bass staff with a 2 1 fingering. The seventh measure has a treble staff starting with a 8 2 fingering and a bass staff with a 3 4 fingering. The eighth measure has a treble staff starting with a 8 4 fingering and a bass staff with a 8 2 fingering. The ninth measure has a treble staff starting with a 5 4 fingering and a bass staff with a 1 2 fingering. The tenth measure has a treble staff starting with a 1 2 fingering and a bass staff with a 5 4 fingering. The eleventh measure has a treble staff starting with a 2 8 fingering and a bass staff with a 4 8 fingering. The twelfth measure has a treble staff starting with a 4 5 fingering and a bass staff with a 2 1 fingering. The thirteenth measure has a treble staff starting with a 8 2 fingering and a bass staff with a 3 4 fingering. The fourteenth measure has a treble staff starting with a 2 1 fingering and a bass staff with a 4 5 fingering. The fifteenth measure has a treble staff starting with a 5 4 fingering and a bass staff with a 1 2 fingering. The sixteenth measure has a treble staff starting with a 3 4 fingering and a bass staff with a 3 2 fingering. The seventeenth measure has a treble staff starting with a 8 2 fingering and a bass staff with a 3 4 fingering. The eighteenth measure has a treble staff starting with a 1 2 fingering and a bass staff with a 6 4 fingering. The nineteenth measure has a treble staff starting with a 6 4 fingering and a bass staff with a 1 2 fingering. The twentieth measure has a treble staff starting with a 4 8 fingering and a bass staff with a 2 8 fingering. The twenty-first measure has a treble staff starting with a 2 8 fingering and a bass staff with a 4 3 fingering. The twenty-second measure has a treble staff starting with a 2 1 fingering and a bass staff with a 4 5 fingering. The twenty-third measure has a treble staff starting with a 5 4 fingering and a bass staff with a 1 2 fingering.

Z. 3993

3 4 3 2 1 2 5 4 4 3

2 3 2 1 5 4 3 4 3 2

1 2 5 4 4 3 2 3 2 1 5 4

3 4 3 2 1 2 1 3

Небезинтересно узнать, что Моцарт особенно

2 3 2 4 3 4 3 5 4 5 3 4 5 3

охотно пользовался этим трельным упражнением.

3 4 2 4 2 3 1 3 2 8 1 8 2 3 1 2 8 1 8 2 3 1 8

Трель Тальберга.

Z. 3993

№47.

Многократное повторение каждой ноты

При этом упражнении следует хорошо отделять пальцы один от другого, не поднимая ни кисти, ни запястья. Только когда первая часть усвоена в совершенстве, можно разучивать продолжение упражнения.

M. = 60
 ДО 120.

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system includes a tempo marking 'M. = 60' and a dynamic marking 'DO 120.'. The first measure of the first system contains the instruction 'simile'. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above or below notes. The exercise involves repeated notes in both hands, with the bass clef notes being repeated multiple times per measure.

Z. 3993

(№48.)

Упражнение запястья
Терции и сексты, не связанные между собой

Запястье нужно поднимать при каждой ноте, рука остается неподвижной. Запястье должно быть очень гибким, пальцы — крепкими, но не напряженными. Следует учить первые четыре такта, пока они не будут исполняться легко и четко. Тогда переходить к последующему.

M. = 40
DO
84.

Z. 3993

Несвязанные сексты

Сюда относятся те же замечания, что и к терциям.

M. = 40
J. 10
84.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 5 and 1 indicated above the notes. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 1 and 5 indicated below the notes. The tempo marking 'M. = 40' and the number '84.' are on the left.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 5 and 1 indicated above the notes. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 1 and 5 indicated below the notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 5 and 1 indicated above the notes and the word 'simile' written above. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 1 and 5 indicated below the notes and the word 'simile' written below. A dotted line with the number 8 is above the upper staff.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 5 and 1 indicated above the notes and the word 'simile' written above. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 1 and 5 indicated below the notes and the word 'simile' written below. A dotted line with the number 8 is above the upper staff.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 5 and 1 indicated above the notes and the word 'simile' written above. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 1 and 5 indicated below the notes and the word 'simile' written below. A dotted line with the number 8 is above the upper staff.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 5 and 1 indicated above the notes and the word 'simile' written above. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of sixteenth-note chords, with fingering numbers 1 and 5 indicated below the notes and the word 'simile' written below. A dotted line with the number 8 is above the upper staff.

Z. 3993

№49.

Растяжение между первым и четвертым, а также между вторым и пятым пальцами каждой руки
 Это упражнение очень полезно для того, чтобы облегчить отделение пальцев друг от друга.

M. = 60
 108.

8

simile

simile

Продолжение предыдущего упражнения.

M. = 60
 108.

simile

simile

simile

Z. 3993

№ 50.

Терцовые пассажи

Мы рекомендуем хорошо выучить это упражнение, так как терции занимают в трудной музыкальной литературе чрезвычайно важное место. Все ноты должны ударяться ровно и отчетливо.

M. 40
D. 84

Z. 3993

Гаммы терциями легато

Необходимо разучивать гаммы терциями легато. Для того, чтобы хорошо связывать терции между собой, нужно задержать на какой-то момент пятый палец правой руки на терцовом звуке, переключая в это время первый и третий пальцы, чтобы играть следующую терцию; в левой руке нужно подобным образом оставлять пятый палец на соответствующей ноте, выполняя то же самое движение. Мы оставили белыми те ноты, которые должны выдерживаться таким способом. Этим же приемом следует пользоваться при исполнении хроматических и всех прочих терцовых гамм.

М: ♩ 40
Цо 84.

Хроматическая гамма малыми терциями.

М: ♩ 40 до 84.

Z. 3993

№ 51.

Подготовительные упражнения к октавным пассажам

Запястье всегда должно быть гибким, пальцы, берущие октаву — крепкими, но не напряженными, средние пальцы — слегка согнутыми. Вначале в медленном темпе повторяются первые две системы, пока не будет освоено их исполнение запястьем легко и четко. Затем темп ускоряется и упражнение исполняется без остановок. Если в запястьях чувствуется усталость, следует замедлить темп, пока утомление не исчезнет. После этого нужно возобновить первый темп. См. примечание к № 48.

M: ♩
40
до
84.

Z. 3993

The image displays six systems of piano sheet music for exercise Z. 3993. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is characterized by intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The exercise is marked with a forte 'f' dynamic and includes several '8' markings, likely indicating eighth notes or eighth rests. The notation is dense and technical, typical of a virtuoso piano exercise.

Z. 3993

The image displays a musical score for a piano exercise, identified as Z. 3993. It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The music is characterized by intricate rhythmic patterns, primarily using eighth and sixteenth notes. The first system shows a steady eighth-note accompaniment in the bass with a more complex eighth-note melody in the treble. The second system continues this pattern with some melodic variation. The third system introduces a change in texture, featuring a more active bass line with frequent chords and a treble line with similar rhythmic complexity. The fourth and fifth systems show further development of these textures, with the bass line becoming increasingly dense and the treble line maintaining its rhythmic drive. The score includes numerous fingering numbers (1-5) and articulation marks (accents, slurs) to guide the performer. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

Z. 3993

№52.

Гаммы терциями в самых употребительных тональностях

Следует учить эти гаммы чрезвычайно ровно и связно; очень важно усвоить их в совершенстве.
См. примечание к № 50.

C-dur

G-dur

D-dur

Z. 3993

A-dur

E-dur

F-dur

Z. 3993

B-dur

Two systems of piano music for B major (B-dur) in 2/4 time. The first system contains measures 1-4, and the second system contains measures 5-8. The music features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Fingering numbers (1-5) are provided for each note.

Es-dur

Two systems of piano music for E major (Es-dur) in 2/4 time. The first system contains measures 1-4, and the second system contains measures 5-8. The music features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Fingering numbers (1-5) are provided for each note.

As-dur

Two systems of piano music for A major (As-dur) in 2/4 time. The first system contains measures 1-4, and the second system contains measures 5-8. The music features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Fingering numbers (1-5) are provided for each note.

Z. 3993

The image displays three systems of piano exercises, each in a different minor key: A minor, D minor, and G minor. Each system consists of two staves (treble and bass clef) and is divided into two systems of four measures each. The exercises are highly technical, featuring complex fingering patterns (e.g., 2 1 3 1, 4 2 5 3) and articulation marks (accents, slurs) throughout. The first system is in A minor, the second in D minor, and the third in G minor. The exercises are designed to improve finger independence, strength, and precision.

Z. 3993

№ 53.

Гаммы октавами в 24 тональностях

Вначале нужно учить каждую гамму отдельно, пока она не будет исполняться с легкостью, после этого нужно играть все 24 без перерыва.

Мы настаиваем на безусловной необходимости легкого и четкого удара, достигаемого движением запястья; это единственный способ исполнять октавы без напряжения, гибко, легко и энергично.

The image displays four systems of musical notation for piano, each representing an octave of a scale. The first system is for C-dur (C major), the second for A-moll (A minor), the third for F-dur (F major), and the fourth for D-moll (D minor). Each system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The scales are written in a continuous, flowing manner, with a dotted line and a fermata-like symbol indicating a specific section of the scale. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

(1) Во всех октавных пассажах черные клавиши берутся четвертым пальцем.

Z. 3993

B-dur

8

Detailed description: This is the first system of a piano exercise in B major. It consists of two staves (treble and bass clef). The melody in the right hand features a sequence of eighth notes: B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, A5, G5, F#5, E5, D5, C5, B4. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment: B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4, B3. A bracket with the number '8' spans the first eight notes of the right-hand melody.

G-moll

Detailed description: This is the second system of a piano exercise in G minor. It consists of two staves. The right-hand melody is: G4, A4, Bb4, C5, D5, Eb5, F5, G5, F5, Eb5, D5, C5, Bb4, A4, G4. The bass line is: G3, A3, Bb3, C4, D4, Eb4, F4, G4, F4, Eb4, D4, C4, Bb3, A3, G3. A bracket with the number '8' spans the first eight notes of the right-hand melody.

Es-dur

8

Detailed description: This is the third system of a piano exercise in E major. It consists of two staves. The right-hand melody is: E4, F#4, G#4, A5, B5, C#5, D#5, E6, D#5, C#5, B5, A5, G#4, F#4, E4. The bass line is: E3, F#3, G#3, A4, B4, C#4, D#4, E5, D#4, C#4, B4, A4, G#3, F#3, E3. A bracket with the number '8' spans the first eight notes of the right-hand melody.

C-moll

8

Detailed description: This is the fourth system of a piano exercise in C minor. It consists of two staves. The right-hand melody is: C4, D4, Eb4, E4, F4, Gb4, Ab4, Bb4, Ab4, Gb4, F4, E4, D4, C4. The bass line is: C3, D3, Eb3, E3, F3, Gb3, Ab3, Bb3, Ab3, Gb3, F3, E3, D3, C3. A bracket with the number '8' spans the first eight notes of the right-hand melody.

As-dur

8

Detailed description: This is the fifth system of a piano exercise in A major. It consists of two staves. The right-hand melody is: A4, B4, C#4, D5, E5, F#5, G#5, A6, G#5, F#5, E5, D5, C#4, B4, A4. The bass line is: A3, B3, C#3, D4, E4, F#4, G#4, A5, G#4, F#4, E4, D4, C#3, B3, A3. A bracket with the number '8' spans the first eight notes of the right-hand melody.

Z. 3993

F-moll

8

This musical exercise is in F minor. It consists of two staves, treble and bass clef. The melody in the treble clef features a series of eighth-note patterns with a dotted eighth note, often marked with a circled '8'. The bass clef accompaniment provides a steady rhythmic foundation with eighth notes.

Des-dur

8

This musical exercise is in D minor. It consists of two staves, treble and bass clef. The melody in the treble clef features a series of eighth-note patterns with a dotted eighth note, often marked with a circled '8'. The bass clef accompaniment provides a steady rhythmic foundation with eighth notes.

B-moll

8

This musical exercise is in B minor. It consists of two staves, treble and bass clef. The melody in the treble clef features a series of eighth-note patterns with a dotted eighth note, often marked with a circled '8'. The bass clef accompaniment provides a steady rhythmic foundation with eighth notes.

Ges-dur

8

This musical exercise is in G minor. It consists of two staves, treble and bass clef. The melody in the treble clef features a series of eighth-note patterns with a dotted eighth note, often marked with a circled '8'. The bass clef accompaniment provides a steady rhythmic foundation with eighth notes.

Es-moll

8

This musical exercise is in E minor. It consists of two staves, treble and bass clef. The melody in the treble clef features a series of eighth-note patterns with a dotted eighth note, often marked with a circled '8'. The bass clef accompaniment provides a steady rhythmic foundation with eighth notes.

Z. 3993

H-dur

Handwritten musical score for the H-dur exercise. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The melody in the treble clef features a series of eighth-note chords, with a dotted line and the number '8' indicating an octave shift. The bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Gis-moll

Handwritten musical score for the Gis-moll exercise. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The melody in the treble clef features a series of eighth-note chords, with 'x' marks above some notes. The bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

E-dur

Handwritten musical score for the E-dur exercise. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#). The melody in the treble clef features a series of eighth-note chords, with a dotted line and the number '8' indicating an octave shift. The bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Cis-moll

Handwritten musical score for the Cis-moll exercise. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#). The melody in the treble clef features a series of eighth-note chords, with a dotted line and the number '8' indicating an octave shift. The bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

A-dur

Handwritten musical score for the A-dur exercise. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The melody in the treble clef features a series of eighth-note chords, with a dotted line and the number '8' indicating an octave shift. The bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Fis-moll

Musical score for the first exercise in Fis-moll. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and one flat (C). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs.

D-dur

Musical score for the second exercise in D-dur. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. A fermata is placed over the first measure of the second staff.

H-moll

Musical score for the third exercise in H-moll. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and one flat (C). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. A fermata is placed over the first measure of the second staff.

G-dur

Musical score for the fourth exercise in G-dur. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs.

E-moll

Musical score for the fifth exercise in E-moll. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and one flat (C). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

Z. 3993

№ 54.

Двойная трель терциями для всех пяти пальцев

Следует исполнять это упражнение чрезвычайно ровно, каждая терция в отдельности должна быть слышна очень ясно.

Z. 3993

№ 55.

Трели терциями и секстами

Сюда также относится примечание к № 54.

Z. 3993

Особая аппликатура для четверной трели

Legato

Другая аппликатура.

№ 56.

Ломаные октавные пассажи во всех 24 тональностях

Исполнение должно быть непрерывным. В то же время это упражнение является чрезвычайно важным для подготовки тремоло, исполняемого движением запястья.

C dur.
C major.

M = 60
DO
120

Z. 3993

A-moll (1)

F-dur

D-moll

B-dur

G-moll

(1) Во всех этих упражнениях черные клавиши постоянно берутся четвертым пальцем.

Z. 3993

The image displays a musical score for exercise Z. 3993, consisting of six systems of piano music. Each system is written for the right and left hands on a grand staff. The first system is in E major (Es-dur), the second in C minor (C-moll), and the third in A major (As-dur). The remaining three systems continue the exercise in the same key signatures. The music features intricate sixteenth-note patterns and trills, with some sections marked with an '8' indicating an eighth-note rhythm. The score is presented in a clear, professional layout with standard musical notation.

Z. 3993

The image displays a musical score for exercise Z. 3993, consisting of six systems of piano music. Each system is divided into two parts, each with a treble and bass staff. The first part of each system is marked with an '8' and a dotted line, indicating an eighth-note exercise. The key signatures are F-moll, Des-dur, and B-moll, alternating between systems. The notation includes various rhythmic patterns and articulation marks.

Z. 3993

Ges-dur

Es-moll

H-dur

Detailed description: The image shows three exercises from a piano technique book. Each exercise is presented in two systems of two staves (treble and bass clef). The first exercise is in G major (Ges-dur), the second in E minor (Es-moll), and the third in D major (H-dur). Each exercise consists of 8 measures. The notation includes various rhythmic patterns, slurs, and dynamic markings. The exercises are designed to improve finger independence and technical control.

Z. 3993

Gis-moll

E-dur

Cis-moll

Z. 3993

A-dur

Fis-moll

D-dur

Z. 3993

h-moll

8

G-dur

8

E-moll

8

Detailed description: The image shows three systems of musical notation for piano exercises. Each system consists of two staves (treble and bass clef) joined by a brace. The first system is labeled 'h-moll' and contains measures 1 through 8, with a circled '8' above the second measure of the second staff. The second system is labeled 'G-dur' and contains measures 1 through 8, with a circled '8' above the first measure of the first staff. The third system is labeled 'E-moll' and contains measures 1 through 8, with a circled '8' above the second measure of the second staff. The exercises feature complex rhythmic patterns and chromatic lines.

Z. 3993

№ 57.

Ломаные октавные арпеджио во всех 24 тональностях

Нужно учить вначале первое арпеджио C-dur и не переходить минору до тех пор, пока оно не будет получаться чисто, четко при легком запястье.

Так разучиваются все 24 арпеджио ; после этого их нужно проигрывать без перерыва.

(1) Во всех этих упражнениях черные клавиши постоянно берутся четвертым пальцем.

Z. 3993

(1) Так как это арпеджио, а также арпеджио es-moll исполняются только на черных клавишах, то безразлично, ударяются ли эти клавиши четвертым или пятым пальцем.

Z. 3993

№ 58

Выдержанные октавы с сопровождением несвязанных нот

Следует играть октавы с большой силой, но без применения запястья, промежуточное движение (шестнадцатыми) нужно осуществлять с легкостью, хорошо отделяя пальцы.

Z. 3993

The image displays a musical score for a piano exercise, identified as Z. 3993. It consists of six systems, each with a treble and bass staff. The music is characterized by complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a double bar line and a final chord in the bass staff. The notation includes various articulation marks such as slurs and accents.

8 *bassa*

Z. 3993

8^{va} bassa

№ 59.

Двойная трель секстами

Упражнение для растяжения между первым и четвертым, а также между вторым и пятым пальцами в каждой руке.
 При исполнении этого упражнения не нужно делать никакого движения кистью или запястьем

M. 40
 DO
 84.

Этот такт повторится четыре раза

8
 8

Z. 3993

The image displays six systems of musical notation for a piano exercise. Each system consists of a piano part (grand staff) and a vocal part (single staff). The piano part includes fingerings (1-5) and dynamic markings such as *simile*. The vocal part includes a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 4/4. The exercise is marked with a tempo of *M. = 40* and a starting pitch of *ДО* (C4). The piece concludes with a final chord in the piano part.

Z. 3993

№ 60.

Тремоло

Для того, чтобы на фортепьяно хорошо исполнять тремоло, ему следует придать скорость тремоло литавр.

Вначале нужно играть медленно, затем увеличивать темп до скорости 72 (по метроному), и наконец, ускорять дальше, делая боковые движения запястьем, пока не будет достигнута быстрота тремоло литавр. Это упражнение трудно и продолжается долго, но важность достигнутых наконец результатов вознаградит пианиста за старания и труды, которые он потратил, чтобы достичь цели. Штейбельт своим исполнением тремоло приводил слушателей в трепет.

M.: 48
DO 72.

p

p

f

Z. 3993

The image displays a musical score for a piano exercise, consisting of six systems of piano and bass staves. The score is written in treble and bass clefs. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and includes fingering numbers 5, 2, 1 in the right hand and 3, 1 in the left hand. The second system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The third system includes a *dim.* (diminuendo) marking. The fourth system has a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. The fifth system is marked fortissimo (*ff*). The sixth system concludes the exercise. The score is filled with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various chordal textures. Fingering numbers are provided throughout to guide the performer.

Z. 3993

The first system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 5, 3, 1 and 5, 4, 1 indicated above the notes. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 2, 1 and 3, 1 indicated below the notes. The dynamic marking *p* is placed at the beginning of the system.

The second system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 5, 3, 1 and 5, 2, 1 indicated above the notes. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 2, 1 and 3, 1 indicated below the notes. The dynamic marking *p* is placed at the beginning of the system.

The third system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 3, 1 and 3, 1, 2, 1 indicated above the notes. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 3, 1 and 3, 1 indicated below the notes. The dynamic marking *ppp* is placed at the beginning of the system, and *p* is placed at the end of the system.

The fourth system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 5, 3, 1 and 5, 2, 1 indicated above the notes. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 1, 2, 1 and 3, 1 indicated below the notes. The dynamic marking *p* is placed at the beginning of the system.

The fifth system of the exercise consists of two staves. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 5, 3, 1 and 5, 2, 1 indicated above the notes. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords, with fingering numbers 2, 1 and 2, 4, 5 indicated below the notes. The dynamic marking *p* is placed at the beginning of the system.

Z. 3993

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*. Fingerings: 5 3 1, 2 5, 2 5, 2 5. Articulation: *cre*, *scen*, *do*.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*, *pp*. Fingerings: 5 2, 4 2, 5 2, 5 2. Articulation: *scen*, *do*.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *pp*. Fingerings: 5 3 1, 5 2, 5 2. Articulation: *cre*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *mf*, *pp*. Fingerings: 5 2, 5 2, 5 2. Articulation: *scen*, *do*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *smorz.*. Fingerings: 5 3 1, 5 3 1, 5 3 1.

The image displays a musical score for exercise Z. 3993, consisting of five systems of piano and forte passages. Each system is written for a grand piano with a treble and bass clef. The score includes various dynamic markings such as *p* (piano) and *p₂* (piano second). Fingering is indicated by numbers 1-5 above or below notes. The exercise features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and includes a key signature change to one sharp (F#) in the third system. The notation is dense and technical, typical of a virtuoso exercise.

Z. 3993

5 2 1 4 2 1 5 2 4 2 1

5 3 1 5 2 1 5 2 1 5

poco rit.

5 3 2 1 2 4

a tempo pp *p*

pp

8

per den do si

8

Z. 3993

The image displays a musical score for a piano exercise, consisting of six systems of piano and bass staves. The score is written in 4/4 time and includes various dynamics such as *p*, *pp*, *f*, and *ff*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The exercise concludes with the lyrics "di - mi - nu - en - do" under the final notes of the piano staff.

Z. 3993

The musical score consists of four systems of piano exercises. Each system has a treble and bass clef staff. The first system includes lyrics 'cre', 'scen', and 'do' with dynamic markings *f* and *ff*. The second system includes the lyric 'cre'. The third system includes the lyrics 'scen' and 'do'. The fourth system starts with a dynamic marking of *fff*. The score is heavily annotated with fingerings (numbers 1-5) and includes a repeat sign at the end of the fourth system.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Теперь, когда ученик выучил весь этот том, он знаком с самыми большими трудностями техники ; но если он хочет в действительности воспользоваться плодами своей работы и стать подлинным виртуозом, он должен в течение некоторого времени ежедневно проигрывать этот том от начала до конца ; только тогда он усвоит все эти трудности. Для проигрывания всего сборника требуется один час. Это небольшая работа по сравнению с теми громадными выгодами, которые из нее следуют.

Величайшие артисты вынуждены ежедневно в течение нескольких часов повторять некоторые упражнения, чтобы сохранить свою технику. Таким образом, нельзя считать преувеличенным наше требование — играть эти упражнения ежедневно по одному разу, если хочешь стать виртуозом.

Z. 3993